



**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

**Avrupa Parlamentosu tarafından kabul edilen metin*
Çarşamba, 24 Ekim 2007 – Strasbourg**

P6_TA(2007)0472

* AB resmi sitesinde <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?Type=TA&Reference=P6-TA-2007-0472&language=EN> adresinde yayınlanan bu metin, Adalet Bakanlığı Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü hâkimlerince İngilizce aslından Türkçe'ye çevrilmiştir. 31 Ekim 2007

**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

**European Parliament resolution of 24 October
2007 on EU-Turkey relations**

Avrupa Parlamentosu;

- Üyeliğe doğru Türkiye'nin ilerlemesine ilişkin Komisyon tavsiyesi ve 2004 ilerleme raporuna dair 15 Aralık 2004 tarihli ilke kararını dikkate alarak¹,
- Türkiye ile üyelik müzakerelerinin açılmasına ilişkin 28 Eylül 2005 tarihli ilke kararını dikkate alarak²,
- Üyeliğe doğru Türkiye'nin ilerlemesine ilişkin 27 Eylül 2006 tarihli ilke kararını dikkate alarak³,
- Komisyonun 2005 genişleme strateji belgesine⁴ ve yine Komisyonun 13 Aralık 2006 tarihli 2006-2007 Temel Zorluklar ve Genişleme Stratejisine dair tebliđine⁵ ilişkin 16 Mart 2006 tarihli ilke kararlarını dikkate alarak,
- 3 Ekim 2005 tarihli Türkiye için Müzakere Çerçevesini dikkate alarak,
- Türkiye ile Katılım Ortaklığı'nda yer alan koşullar, öncelikler ve ilkelere ilişkin 23 Ocak 2006 tarih ve 2006/35/EC sayılı Konsey Kararını ("Katılım Ortaklığı")⁶ dikkate alarak,
- Komisyonun 2006 Türkiye İlerleme Raporunu dikkate alarak (SEC(2006)1390),
- Komisyon'un 2006-2007 Temel Zorluklar ve Genişleme Stratejisi üzerine Avrupa Parlamentosuna ve Konseye yaptığı Tebliği (COM(2006)0649) dikkate alarak,
- İçtüzüğün 103(2) maddesini dikkate alarak,

The European Parliament ,

- having regard to its resolution of 15 December 2004 on the 2004 regular report and the recommendation of the European Commission on Turkey's progress towards accession⁽¹⁾ ,
- having regard to its resolution of 28 September 2005 on the opening of negotiations with Turkey⁽²⁾ ,
- having regard to its resolution of 27 September 2006 on Turkey's progress towards accession⁽³⁾ ,
- having regard to its resolutions of 16 March 2006 on the Commission's 2005 enlargement strategy paper⁽⁴⁾ and of 13 December 2006 on the Commission's Communication on the Enlargement Strategy and Main Challenges 2006-2007⁽⁵⁾ ,
- having regard to the Negotiating Framework for Turkey of 3 October 2005,
- having regard to Council Decision 2006/35/EC of 23 January 2006 on the principles, priorities and conditions contained in the Accession Partnership with Turkey ("the Accession Partnership")⁽⁶⁾ ,
- having regard to the Turkey 2006 Progress Report of the Commission (SEC(2006)1390),
- having regard to the Commission Communication to the European Parliament and the Council on the enlargement strategy and main challenges 2006-2007 (COM(2006)0649),
- having regard to Rule 103(2) of its Rules of Procedure

¹ RG C 226 E, 15.09.2005, s.189

² RG C 227 E, 21.09.2006, s.163

³ RG C 306 E, 15.12.2006, s.284

⁴ RG C 291 E, 30.11.2006, s.402

⁵ Kabul edilen metin, P6_TA(2006)0568

⁶ RG L 22, 26.01.2006, s.34

**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

**European Parliament resolution of 24 October
2007 on EU-Turkey relations**

- A.** Türkiye ile katılım müzakerelerin Konsey tarafından Müzakere Çerçevesinin onaylanmasından sonra 3 Ekim 2005 tarihinde açılmasını ve müzakerelerin açılmasının uzun ve ucu açık bir sürecin başlangıç noktası olduğunu göz önüne alarak,
- B.** Türkiye'nin Avrupa Birliği ile gittikçe artan bir uyum, iyi komşuluk ilişkileri ve reformlara kendisini adanmasını ve bu kabil çabaların bizatihi Türkiye'nin kendisi için bir modernleşme fırsatı olarak algılanması gerektiğini göz önüne alarak,
- C.** AB Konseyi Aralık 2006 zirve sonuçları gereğince, Kopenhag kriterlerinin bütünüyle yerine getirilmesi ve AB'nin bütünleşme kapasitesinin halen AB'ne üye olmanın temel koşullarından olduğunu göz önüne alarak,
- D.** Türkiye'nin henüz tam olarak AT- Türkiye Ortaklık Anlaşması ve ek protokollerinden kaynaklanan hükümleri uygulamadığını göz önüne alarak,
- E.** 2002 ve 2004 yılları arasındaki reform dalgasını takiben reformların hızının yavaşlamasını, 17 Nisan 2007 tarihinde Türk Hükümetinin "AB Müktesebatına Uyum Programı (2007-2013)" kabul etmesini, Türk Hükümetinin 31 Ağustos 2007 tarihinde Türkiye'yi AB'ne daha da yakın hale getirecek ekonominin güçlendirilmesini, yeni bir anayasanın hazırlanmasını ve gerekli görülen reformların hızlandırılmasını içeren Hükümet programının sunulmasını göz önüne alarak,

- 1.** Komisyonu, Katılım Ortaklığında belirlenen kısa ve orta vadeli önceliklerin kazanımlarına yoğunlaşarak ve bu ilke kararında belirtilen konulara özel önem vererek, Türkiye tarafından öncelikli olarak ele alınması gereken konuları ilerleme raporunda belirtmeye davet eder; Türkiye'ye, Katılım Ortaklığında belirlenen taahhütlerine öngörülen takvim içerisinde sadık kalmasının güvenilirliği açısından son derece önemli olduğunu hatırlatmak suretiyle Komisyondan, reform sürecini etkin bir şekilde destekleyecek bütün araçları kullanmasını bekler;

- A.** whereas accession negotiations with Turkey were opened on 3 October 2005 after approval by the Council of the Negotiating Framework, and whereas the opening of those negotiations is the starting point for an open-ended process,
- B.** whereas Turkey has committed itself to reforms, good neighbourly relations and progressive alignment with the EU, and whereas these efforts should be viewed as an opportunity for Turkey itself to modernise,
- C.** whereas full compliance with all the Copenhagen criteria and EU integration capacity, in accordance with the conclusions of the December 2006 European Council meeting, remain the basis for accession to the EU,
- D.** whereas Turkey has not yet fully implemented the provisions stemming from the EC-Turkey Association Agreement and its Additional Protocol,
- E.** whereas, after a wave of reforms introduced between 2002 and 2004, the pace of reforms in Turkey has slowed down; whereas on 17 April 2007 the Turkish Government adopted its 'Programme for Alignment with the EU Acquis 2007-2013', and whereas on 31 August 2007 the new Turkish Government presented its programme, which includes strengthening the economy, drafting a new constitution and accelerating the reforms needed to bring Turkey closer to the EU,

- 1.** Calls on the Commission to identify in its regular report those subjects which have to be addressed by Turkey as a matter of priority, focusing on the achievement of the short-term and medium-term priorities set out in the Accession Partnership, and to pay particular attention to the subjects highlighted in this resolution; expects the Commission to fully utilise all appropriate means to support the reform process efficiently, reminding Turkey that honouring its commitments within the timetable set by the Accession Partnership is of paramount importance to its credibility ;

2. AGİT/Demokratik Kurumlar ve İnsan Hakları Ofisi tarafından konuşlandırılan Seçim Değerlendirme Misyonu ve Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi temsilcilerince işaret edildiği gibi, özgür ve adil bir seçim gerçekleştirdiği için Türkiye'yi tebrik eder; daha fazla kadının katılımına ve bütün bölgelerin temsiline imkan veren bir Türkiye Büyük Millet Meclisi seçimini memnuniyetle karşılar ve yeni seçilen vekilleri Türkiye'deki demokrasiyi daha fazla güçlendirmeye adanmaları yönünde teşvik eder;
3. Türk demokrasisinin gücünün bir işareti olarak yeni Cumhurbaşkanının seçilmesini memnuniyetle karşılar; Cumhurbaşkanı Abdullah Gül'den zor ama zorunlu reformları gerçekleştirme yolundaki seküler bir devlet içerisinde Türk halkının birliğini ve çoğulculuğu ileriye götürmesini bekler;
4. Güçlü bir destek ve toplumsal güvene sahip olan yeni Türk Hükümetinden Katılım Ortaklığında belirtilen taahhütleri yerine getirmek üzere reform sürecini hızlandırmasını bekler; Hükümeti, anayasal ve kurumsal meseleler hakkında sivil toplum ile Türk Parlamentosunda geniş bir uzlaşma aramaya teşvik eder; Türkiye'nin, hukukun üstünlüğüne dayalı ve hukuk kurallarının yeknesak bir şekilde uygulandığı demokratik ve müreffeh bir devlet olma yolunda ilerlemesinin Türkiye, Türk Toplumunu ve AB açısından stratejik önemi haiz olduğunu bir kez daha yineler; bu açıdan, Hükümetin, önümüzdeki ay ve yıllarda reform sürecini güçlendirmesi taahhüdünü memnuniyetle karşılar;
5. Yeni Türk Hükümetinin, insan hakları ve özgürlükleri koruyan sivil bir anayasayı kabul etme iradesini memnuniyetle karşılar; yeni anayasanın, Türk Devletinin seküler ve
2. Congratulates Turkey on having held free and fair elections, as indicated by the Election Assessment Mission deployed by the OSCE's Office for Democratic Institutions and Human Rights and a delegation of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe; welcomes the election of a Turkish Grand National Assembly in which all the regions are represented and in which the participation of women has increased, and encourages the newly elected deputies to commit themselves to further strengthening democracy in Turkey;
3. Welcomes the election of the new President as a sign of the strength of Turkish democracy; calls upon President Abdullah Gül to promote pluralism and the unity of the Turkish people in a secular state on its way to difficult but necessary reforms;
4. Expects the new Turkish Government, which benefits from a strong mandate and popular trust, to accelerate the process of reforms in order to fulfil the commitments defined in the Accession Partnership; encourages the government to search for a broad consensus within the Turkish parliament and with Turkish civil society on constitutional and institutional matters; recalls that the development of Turkey into a democratic and prosperous state governed by the rule of law together with the uniform application of legal norms are of strategic importance for Turkey, its society and the EU; welcomes in this respect the commitment of the new government to enhance the reform process in the coming months and years;
5. Welcomes the intention of the new Turkish Government to adopt a new and civilian constitution which will protect fundamental human rights and freedoms; underlines the

**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

**European Parliament resolution of 24 October
2007 on EU-Turkey relations**

demokratik özelliğini güvence altına alan bir kuvvetler ayrılığı sistemi tesis etmesini sağlaması gerekliliğini önemle vurgular; bütün partileri açık ve uzlaşmaya dayalı bir anayasal süreci desteklemeye davet eder; bu bağlamda seçim barajına ilişkin önceki tavsiyesini yineler; anayasa planlarının, özellikle Türk Ceza Kanununun 301 inci maddesi gibi acil olarak yapılması lazım gelen reformları ötelememesi gerektiğini vurgular;

need to ensure that the new constitution establishes a system of checks and balances guaranteeing the democratic and secular character of the Turkish State; calls on all parties to support an open and consensual constitutional process; recalls in this context its earlier recommendation on the electoral threshold; stresses that constitutional plans should not postpone urgently needed reforms, especially on Article 301 of the Penal Code;

6. Türkiye'nin son yıllardaki olumlu ekonomik kalkınmasını memnuniyetle karşılar, ancak Türk toplumunun sosyal uyumunu güçlendirecek bir reform stratejisi geliştirmesinin ve istihdamı artırmanın hayati önemi haiz olduğunu mütalaa eder;

6. Welcomes the positive economic development of Turkey in recent years; considers it, however, vital to increase employment and to develop a reform strategy which will reinforce the social cohesion of the Turkish society;

7. Türk Hükümetinin enerji mevzuatını AB müktesebatı ile uyumlu hale getirme çabalarını memnuniyetle karşılar ve teknik hazırlıklar tamamlanır tamamlanmaz enerji fashındaki müzakerelerin açılmasını destekler; Türkiye'yi Avrupa Enerji Topluluğuna tam üye olarak katılmaya ve böylelikle AB ile Türkiye arasında, enerji arzının güvenliğini güçlendirmeyi amaçlayan, yenilenebilir enerji kaynaklarının kullanılmasını ve enerji etkinliği ile ilgili yatırımları destekleyen enerji işbirliğini ileri düzeyde güçlendirmeye teşvik eder; AB'ne gaz arzının dağıtılması açısından bir geçiş merkezi olarak Türkiye'nin önemini vurgular; Türkiye'yi de içine alan Güney Kafkaslardaki enerji projelerinin, AB'nin komşuluk politikasının bir parçası olan bölgedeki bütün ülkelere açık olmasının gerekliliğini vurgular;

7. Welcomes the efforts made by the Turkish Government to align itself with the EU energy *acquis* and supports the opening of negotiations on the energy chapter as soon as technical preparations are completed; encourages Turkey to join, as a full member, the European Energy Community, and thus to further strengthen energy cooperation between the EU and Turkey, with a view to reinforcing the energy supply security and supporting the use of renewable energy resources and the investments in energy efficiency; underlines the importance of Turkey as a transit hub for the diversification of gas supplies to the EU; emphasises that energy projects involving Turkey in the South Caucasus should be open to all countries of that region, which are part of the EU's neighbourhood policy;

8. Türkiye'nin bölgedeki jeostratejik konumu ve lojistik ve ulaştırmadaki rolünün önümüzdeki yıllarda daha da önemli hale geleceğini not eder; Komisyonu, son gelişmeler ve gelecek sorunlar hakkında özel bir rapor yayınlamaya davet eder;

8. Notes that Turkey's geo-strategic position in the region and its role in transportation and logistics will become more important in the coming years; calls on the Commission to issue a specific report on the latest developments and future challenges;

9. Türk Silahlı Kuvvetlerinin siyasi sürece sürekli tekrarlanan müdahalelerinden endişe duyar; ordu üzerinde tam ve etkili bir sivil kontrolün sağlanması konusunda daha fazla çabaya ihtiyaç duyulduğunu vurgular; Ulusal Güvenlik Stratejisinin hazırlanması ve uygulanmasının sivil otoriteler tarafından denetlenmesi gerektiğinin altını çizerek; askeri ve savunma politikası ve harcamaları üzerinde tam bir parlamento denetimi kurulmasını talep eder; ülkenin gizli servisleri, jandarma ve polis teşkilatı üzerinde daha fazla meclis denetimi yapılmasını ister;
10. AB-Türkiye Sivil Toplum Diyalogunu memnuniyetle karşılar ve bu çerçevede gerçekleştirilen faaliyetler hakkında Komisyonun rapor hazırlamasını ister; Türkiye ve AB’de sivil toplumlar arasında artan iletişimin önemini altını çizerek; Komisyonu Türkiye’nin değişik bölgelerinde daha fazla bulunmaya ve sivil topluma hedefli belli destek sağlamaya ve bu bağlamda özellikle Güneydoğu Anadolu Bölgesine özel önem vermeye davet eder; Türk Hükümetini Türkiye’de demokrasinin önemli bir destekçisi olan sivil toplumla işbirliği içerisinde reform sürecine daha yoğun bir şekilde katılmaya davet eder;
11. Türkiye hakkında yukarıda bahsedilen 27 Eylül 2006 kararına, özellikle yargının işlevselliğini geliştirme, yolsuzlukla mücadele, temel insan hak ve özgürlüklerine saygı, kadın haklarının korunması, işkenceye sıfır tolerans politikasının uygulanması ve azınlık hakları ve kültürel hakların korunması hakkındaki paragraflara atıfta bulunur; bu tür reformların uygulanmasındaki ilerlemeyi değerlendirmeden önce, son genişleme stratejisinde Komisyon tarafından ilan edilen siyasi kriterlerin yoğun olarak izlenmesinin sonuçlarını bekler; Komisyonu bu sonuçları önümüzdeki ilerleme raporunda yayınlamaya davet eder;
9. Is concerned about the repeated interference by the Turkish armed forces in the political process; stresses that further efforts are needed to ensure full and effective civilian control over the military; underlines that the formulation and implementation of the national security strategy should be supervised by the civilian authorities; calls for the establishment of full parliamentary oversight of military and defence policy and all related expenditure; calls moreover for parliamentary supervision over the country's secret services, gendarmerie and police;
10. Welcomes the EU-Turkey Civil Society Dialogue, and asks the Commission to report on the activities that have been carried out within that framework; underlines the importance of increased contacts between the civil societies in Turkey and the EU; calls on the Commission to provide targeted support to civil society, to be more present in different regions of Turkey, and in this context to pay particular attention to the south-east; calls on the new Turkish Government to involve Turkish civil society, an important promoter of democracy in Turkey, more intensively in the reform process;
11. Refers to its above-mentioned resolution of 27 September 2006, in particular those of its paragraphs which concern the reforms needed to improve the functioning of the judiciary and the combating of corruption, respect for fundamental human rights and freedoms, protection of women's rights, implementation of the zero-tolerance-to-torture policy and the protection of minority, religious and cultural rights; awaits, before assessing the progress made in implementing such reforms, the results of the intensified monitoring of the political criteria announced by the Commission in its last enlargement strategy; calls on the Commission to publish those results in its forthcoming progress report;

- 12.** Yeni Türk Hükümetini Avrupa Topluluğu-Türkiye Ortaklık Anlaşması ve ek protokollerinden kaynaklanan hükümleri tümüyle yerine getirmeye teşvik eder; Türkiye'nin Katılım Ortaklığında belirtilen taahhütleri yerine getirmemesinin müzakere sürecini ciddi şekilde etkilemeye devam edeğini yineler;
- 13.** Hala Ceza Kanununun 301 inci maddesi kapsamında soruşturulan çok sayıda kişi olmasından esef duyar; Saris Seropyan ve Arat Dink hakkında söz konusu maddeye göre geçtiğimiz günlerde verilen mahkumiyet kararlarını şiddetle kınar; Hükümeti ve yeni seçilen parlamentoyu, şiddet içermeyen ifadeler üzerinde keyfi kısıtlamalara imkan veren Ceza Kanununun hükümlerini kesinlikle kaldırmaya ve böylece ifade hürriyeti ve basın hürriyetinin garanti altına alınmasını sağlamaya teşvik eder; bu keyfiyeti yeni Hükümet açısından en önemli öncelik olarak kabul eder;
- 14.** Dini azınlıkların mevcut yasal belirsizliklerini çözüme kavuşturan ve diğer hususların yanı sıra, mülk edinme ve kendi din adamlarını yetiştirme imkanı sağlayarak dinlerini özgürce yaşamalarını teminat altına alan Vakıflar Yasasının gecikmeksizin çıkarılmasına ihtiyaç olduğunu vurgular; Ekümenik Patriklik hakkındaki son Yargıtay Kararı üzerine açıklanan 24 Temmuz tarihli Konsey çekincesini paylaşır; yeni Hükümetin, Avrupa İnsan hakları Sözleşmesi ve Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi içtihatlarında tanımlandığı şekli ile din özgürlüğu ilkeleri doğrultusunda azınlıklara yönelik kendi yaklaşımını ortaya koymasını talep eder; Komisyonu, bu konuları yeni Hükümetin gündemine getirmeye ve ayrıca Komisyonu 1085/2006/AT⁷ sayılı Konsey Tüzüğu tarafından tesis edilen Katılım Öncesi Enstrümanın Hıristiyan mirasını korunmasına yönelik olarak nasıl
- 12.** Urges the new Turkish Government to fully implement the provisions stemming from the EC-Turkey Association Agreement and its Additional Protocol; recalls that the non-fulfilment of Turkey's commitments as referred to in the Accession Partnership will continue seriously to affect the process of negotiations;
- 13.** Deplores the fact that a number of people are still being prosecuted under Article 301 of the Penal Code; strongly condemns the recent conviction of Saris Seropyan and Arat Dink under this article; urges the government and the newly elected parliament to make sure that all provisions of the Penal Code allowing for arbitrary restrictions on the expression of non-violent opinions are removed and that freedom of expression and freedom of the press are guaranteed; regards this as a top priority for the new government;
- 14.** Stresses the need to adopt without delay a Law on Foundations that addresses the current legal uncertainty regarding the status of religious minorities and sets a clear legal framework enabling them to exercise their religion freely by allowing them, *inter alia* , to own property and train clergy; shares the concern expressed by the Council on 24 July 2007 over the recent ruling of the Turkish Court of Cassation with regard to the Ecumenical Patriarchate; urges the new Turkish Government to bring its approach towards religious minorities into line with principles of freedom of religion as defined by the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and the case-law of the European Court of Human Rights; calls on the Commission to raise these issues with the new government; also invites the Commission to indicate how the Pre-

⁷ RG L 210, 31.07.2006, s.82

**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

**European Parliament resolution of 24 October
2007 on EU-Turkey relations**

kullanılacağını göstermeye davet eder;

Accession Instrument established by
Council Regulation (EC) No 1085/2006⁽⁷⁾
can be used for the protection of the
Christian heritage;

15. Hrant Dink ve Papaz Andrea Santoro cinayetini, Malatya’da üç Hristiyan’ın katledilmesini, Ankara’daki terör saldırısını ve diğer tüm siyasi ve dini amaçlı şiddet eylemlerini şiddetle kınar; Türk yetkililerinin bu vakaları eksiksiz soruşturmalarını ve sorumlularını adalete teslim etmesini bekler; her türlü aşırılık ve şiddetle etkin mücadele ile Türkiye’de toplum hayatının her aşamasında aşırılık ve şiddetin yasaklanması ihtiyacının altını çizerek; Türk Hükümetini, bu grupların, azınlıkların veya birey olarak dışlanmış ve tehdide maruz kalmış hisseden kimselerin korunmasını artırmaya davet eder;

15. Strongly condemns the murders of Hrant Dink, of the Christian priest Andrea Santoro, and of three Christians in Malatya, the terrorist attack in Ankara and all other acts of politically or religiously motivated violence; expects the Turkish authorities to fully investigate these cases and to bring all those responsible to justice; underlines the urgent need to combat efficiently all types of extremism and violence and to ban them from all levels of public life in Turkey; calls on the Turkish Government to increase the protection of those groups, minorities or individuals who feel exposed to threats and discrimination;

16. Yeni Hükümeti Avrupa ve ILO standartlarıyla uyumlu biçimde bütün ticaret birliği haklarına uyulmasını sağlayacak somut önlemler almaya çağırır; işveren birlikleri ve işçi sendikaları arasındaki sosyal diyalogun yoğunlaştırılmasını desteklemeye teşvik eder; Komisyonu bu konuyu yeni hükümetle ele almaya davet eder;

16. Calls on the new government to take concrete measures to ensure that full trade union rights are respected, in line with European and International Labour Organization standards; encourages it to support intensification of the social dialogue between employers associations and trade unions; asks the Commission to address this subject with the new government;

17. Türkiye’de çok sayıda kadının ekonomide ve akademik dünyada güçlü konumları ellerinde tutmalarını ve Parlamento’ya daha fazla kadının seçilmesini memnuniyetle karşılar; eğitime erişim, eşit muamele’ye tabi tutulma ve kadınların ekonomik açıdan güçlendirilmesinin Türkiye’de refah ve ekonomik büyümenin ileriye götürülmesi açısından anahtar bir role sahip olduğunu altını çizerek; özellikle namus cinayeti dahil olmak üzere kadın hakkı ihlallerinin ciddi bir mesele olarak mevcudiyetini sürdürmesinden duyduğu endişeyi dile getirir; bu sebeple, Türk Hükümetine kadınlara karşı uygulanan ayrımcı uygulamalara ve şiddete son vermeye yönelik çabalarını kuvvetlendirmesi gereğini Komisyondan vurgulamasını ister;

17. Welcomes the fact that a considerable number of women in Turkey hold important positions in the economy and in the academic world, and that more women have been elected to the Turkish parliament than hitherto; underlines that accessibility of education, equal treatment and economic empowerment of women are keys to further economic growth and prosperity in Turkey; regrets that violations of women's rights, and in particular so-called 'honour crimes', remain a matter of serious concern; urges the Commission, therefore, to stress to the new government the need to strengthen its efforts to eradicate violence and discriminatory practices against women, and stresses that those efforts should include,

**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

**European Parliament resolution of 24 October
2007 on EU-Turkey relations**

ve bu kabil çabaların, diğer unsurlar yanında, açıkta kalan kadınlara yönelik daha fazla sığınma evi temin edilmesini ve sürekli bir kamu kampanyasını içermesi gerektiğini önemle belirtir;

inter alia , a sustained public campaign and provision of more shelters for women in distress;

18. Türkiye'nin Güneydoğusunun sosyo-ekonomik gelişmesi için kapsamlı bir strateji ihtiyacına dikkat çeker; Komisyonu, Katılım Öncesi Enstrümanın yeni Türk hükümetince Güneydoğuyu kalkındırmak için sarf edilmesi gereken çabaları desteklemek için ne şekilde kullanılabileceğini göstermeye ve bu yardımları diğer uluslararası mali kurumlardan temin edilen yardımlarla koordine ederek kullanmaya çağırır;

18. Points to the need for a comprehensive strategy for the socio-economic development of the south-east of Turkey; calls on the Commission to indicate in which way the Pre-Accession Instrument can be used to support efforts that will have to be made by the new Turkish Government to develop the south-east of the country, and to coordinate this assistance with that provided by other international financial institutions;

19. Komşu ülkelerin su kaynaklarına doğrudan etkisi olan su barajı projeleri kapsamında Güneydoğu Anadolu Projesinin sosyal, ekolojik, kültürel ve jeopolitik meselelerinin sonuçları ile ilgili endişesini dile getirir; Komisyonu, düzenli olarak yayınladığı ilerleme raporlarında, sınırışan sularla ilgili işbirliğinin uluslararası sözleşmeler, tabiat ve çevre koruma direktifleri ile Su Çerçeve Direktifi⁸ paralelinde geliştirilmesini izlemeye ve geniş ölçekli maden ve su barajı projelerine AB çevre standartlarının uygulanmasını teşvik etmeye çağırır;

19. Is concerned about the consequences of the social, ecological, cultural and geopolitical problems of the Turkish Southeastern Anatolia Project, in which water barrage projects have a direct impact on the water supply of the neighbouring countries; calls on the Commission to monitor closely, in its regular report, the development of trans-boundary water cooperation in line with international conventions, nature and environmental protection directives and the Water Framework Directive⁽⁸⁾ , and to promote the application of EU environmental standards to large scale mining and water barrage projects;

20. Yeni Hükümeti, Kürt sorununa kalıcı bir çözüm getirecek siyasi bir inisiyatifi hayata geçirmeye ve sosyal, ekonomik ve kültürel hayatta önemli iyileşmeler doğrultusunda Güneydoğu Anadolu'daki sivil toplum, seçilmiş belediye başkanları ve TBMM'ne seçilmiş yeni temsilcilerin yapıcı katılımları ile birlikte çalışmaya teşvik eder; Cumhurbaşkanı Abdullah Gül'ün ilk olarak Güneydoğu Anadolu Bölgesini ziyaret

20. Urges the new government to launch a political initiative favouring a lasting settlement of the Kurdish issue, and to work, with the constructive involvement of the newly elected representatives in the Turkish Grand National Assembly and the elected mayors and civil society in the south-east, towards significant improvements in social, economic and cultural life; welcomes President Gül's initiative to visit the south-

⁸ Su politikası alanında Topluluk eylemi için bir çerçeve tesis eden 23 Ekim 2000 tarihli ve 2000/60/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi direktifi, RG L 327, 22.12.2000, s.1.

**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

**European Parliament resolution of 24 October
2007 on EU-Turkey relations**

etmesini memnuniyetle karşılar;

east of Turkey for the first time;

21. PKK ve diğer terörist guruplarca Türkiye topraklarında işlenen şiddeti kuvvetli bir şekilde kınar; terörizmle savaşında Türkiye ile dayanışmasını ifade eder ve PKK'yı derhal ve şartsız bir ateşkes ilan etmeye ve buna riayet etmeye davet eder; terörizmle mücadelenin maruz kalınan tehdit ile orantılı ve uluslararası belgelere ve standartlara riayet edilerek sürdürülmesi gerekliliğinin altını çizerek; sivillere karşı her türlü şiddetin asla mazeretinin olamayacağını vurgular;

21. Strongly condemns the violence perpetrated by the Kurdistan Workers" Party (PKK) and other terrorist groups on Turkish soil; expresses its solidarity with Turkey in its fight against terrorism and repeats its call on the PKK to declare and respect an immediate and unconditional ceasefire; underlines the need to pursue the fight against terrorism in proportion to the threat posed and with full commitment to the observance of international legal instruments and standards; stresses that there can never be an excuse for any kind of violence against civilians;

22. Türk ordusunun Kuzey Irak'a muhtemel bir sınır ötesi hareketinin neticeleri hususunda derin endişe duyar; Türkiye'den Irak'ın toprak bütünlüğünü ihlal eden herhangi bir ölçüsüz girişimden uzak durmasını ister; Türkiye ve Irak'ı Türkiye-Irak sınırındaki gerginliği azaltmak için terörist eylemlerin etkili bir şekilde önüne geçilmesi yönünde askeri ve polis işbirliğini artırmaya teşvik eder; Konseyi Türkiye ile Kuzey Irak kaynaklı terörist eylemlerin engellenmesi sorumluluğunu yüklenmesi gereken Irak Bölgesel Kürt Hükümeti arasındaki somut işbirliği için baskı yapmaya davet eder;

22. Is deeply concerned about the consequences of a possible cross-border military action by Turkish troops in Northern Iraq; appeals to Turkey to refrain from engaging in any disproportionate military operations violating Iraq's territory, and urges Turkey and Iraq to step up military and police cooperation to effectively prevent terrorist activities from Northern Iraq in order to de-escalate the tense situation at the Turkish-Iraqi border; calls on the Council to press for concrete cooperation between Turkey and the Kurdish Regional Government of Iraq, which should shoulder its responsibility to prevent terrorist attacks from northern Iraq;

23. Türkiye'nin Müzakere Çerçevesinde belirtilen gerekliliklerle uyumlu iyi komşuluk ilişkileri taahhüdüne büyük önem verir; Türkiye'den komşu ülkelere yönelik ekonomik ambargolara son vermesi, sınır kapılarını açması, tehdit veya gerilim meyilli askeri faaliyetlerden kaçınması beklentisini tekrar eder; geçmiş hadiselerle ilgili açık ve dürüst bir müzakere de dahil olmak üzere Birleşmiş Milletler Beyannamesi ve diğer ilgili uluslararası sözleşmelere uygun olarak Türkiye'ye komşularıyla olan önemli sorunlarının çözümü için ciddi ve yoğun bir çaba sarfetme çağrısını yineler; geçmiş ve bugün açısından Türk ve Ermeni

23. Attaches great importance to Turkey's commitment to good neighbourly relations, in line with the requirements set out in the Negotiating Framework; reiterates its expectation that Turkey ends any economic blockade and border closure and refrains from threats or tension-prone military activities in relation to neighbouring countries; reiterates its call upon Turkey to engage in serious and intensive efforts for the resolution of outstanding disputes with all its neighbours, in accordance with the UN Charter and other relevant international conventions, and including a frank and open discussion on past events; reiterates its call

**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

**European Parliament resolution of 24 October
2007 on EU-Turkey relations**

Hükümetlerine yapılan bir uzlaşma süreci başlatmaları çağrısını tekrar eder; Karadeniz Sinerji Politikası ve Avrupa Birliği Komşuluk İlişkileri çerçevesinde gerçekleştirilen bölgesel işbirliğinden faydalanmak suretiyle Komisyonu Türk- Ermeni uzlaşmasına yardımcı olmaya davet eder.

upon the Turkish and Armenian Governments to start a process of reconciliation in respect of the present and the past, and calls on the Commission to facilitate the Turkish-Armenian reconciliation while taking advantage of regional cooperation realised within the European Neighbourhood Policy and the Black Sea Synergy Policy;

24. Kıbrıs sorununun kapsamlı bir çözümünün bulunmasında esaslı bir ilerlemenin olmamasından üzüntü duyar; her iki tarafa yönelik AB'nin de üzerine kurulduğu ilkeler temelinde ve BM çatısı altında kapsamlı bir çözüme ulaşmak amacıyla yapıcı bir tutum benimseme çağrısını tekrar eder; bu hususta, Türk kuvvetlerinin geri çekilmesinin çözüm müzakerelerini kolaylaştıracağını ifade eden önceki ilke kararlarına atıfta bulunur;

24. Regrets that no substantial progress has been made in reaching a comprehensive settlement of the Cyprus question; reiterates its call on both parties to adopt a constructive attitude with a view to achieving a comprehensive settlement within the UN framework, based on the principles upon which the EU is founded; in this regard, recalls its previous resolutions stating that the withdrawal of Turkish forces would facilitate the negotiation of a settlement;

25. Kıbrıs Türk toplumunun ekonomik gelişmesini teşvik edecek mali destek enstrümanının oluşturulmasını memnuniyetle karşılar; Komisyonu özellikle bu enstrümanın uygulanması ve etkinliği hususunda rapor hazırlamaya çağırır;

25. Welcomes the establishment of an instrument of financial support to encourage the economic development of the Turkish Cypriot community; calls on the Commission to report specifically on the implementation and effectiveness of that instrument;

26. Türkiye'nin özellikle bölgesel işbirliği projeleri vasıtasıyla Karadeniz Bölgesi, Güney Kafkasya ve Orta Asya ile ilgili potansiyel önemini bu bölgelere istikrar, demokratik yönetim, karşılıklı güven ve refahın getirilmesi açısından vurgular; Türkiye'nin Orta Doğu'daki rolünü önemle belirtir; bu bölgelere yönelik AB politikasıyla ilgili Türk Hükümeti ile olan işbirliğini güçlendirmesini Komisyondan ister;

26. Stresses the importance of Turkey's potential with regard to the Black Sea region, the South Caucasus and the Central Asian region in bringing stability, democratic governance, mutual confidence and prosperity to those regions, in particular through regional cooperation projects; stresses Turkey's role in the Middle East; calls upon the Commission to strengthen its cooperation with the Turkish Government concerning the EU's policy towards those regions;

27. Komisyondan, 2004'te sunulan etki çalışmasının sonuçlarını izlemesi isteğini

27. Reminds the Commission of its request for a follow-up to the impact study presented in

**Avrupa Birliği-Türkiye ilişkilerine dair
Avrupa Parlamentosu ilke kararı**

hatırlatır ve bu çalışmanın 2007’de hazır edilmesini talep eder;

- 28.** Başkanına iş bu ilke kararını Konseye, Komisyona, Üye Devletlerin hükümet ve parlamentolarına, Türk Hükümetine ve Türk Parlamentosuna iletme talimatı verir.

**European Parliament resolution of 24 October
2007 on EU-Turkey relations**

2004, and asks to be provided with it in 2007;

- 28.** Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the governments and parliaments of the Member States and the Government and Parliament of Turkey.